**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 78 (1960)

**Heft:** 219

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 219** Bern, Montag 19. September 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, lundi 19 septembre 1960 **No 219**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marque de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 182115–182150.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung und Ausweis). - Banque nationale suisse (communiqué et situation hebdomadaire).

Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.


# Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3½% Schweiz. Eidgenossenschaft 1945, Dezember, Nr. 112879, von nom. Fr. 5000.— mit Semestercoupons per 15. Juni 1960 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (522¹)

Bern, den 13. September 1960. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

---

Die Erbengemeinschaft der Frau Margaritha Gertsch-von Allmen, geb. 1891, Witwe des Gottlieb, gewesene Hausfrau, auf Gimmelwald, von und in Lauterbrunnen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümer-Schuldbrief vom 26. November 1932, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 2663, von Fr. 2000.—, lastend im I. Rang auf Lauterbrunnen Grundbuchblätter Nr. 685 und Nr. 686, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 12. September 1960. (524¹)

**Der Gerichtspräsident I:** Zollinger.

---

Der Inhaber des Schuldbriefes vom 28. Dezember 1946, Belege Serie I, Nr. 8013, im Betrage von Fr. 1500.—, haftend ohne Konkurrenz in der II. Pfandstelle im Nachgang zu Fr. 26 000.— auf der Liegenschaft Herzogenbuchsee-Grundbuchblatt Nr. 1236 des Fritz Wyssmann, pens. Bahnangestellter, in Herzogenbuchsee; als Gläubiger im Grundbuch Paul Minder, Kaufmann, in Niederönz, eingetragen; wird hiermit aufgefordert den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (523¹)

Wangen a. d. A., den 13. September 1960.

**Der Gerichtspräsident von Wangen:**
Paul Jufer.

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 6. September 1960 den Aufruf der nachstehend genannten vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, ausgestellt am 24. Juni 1953, lautend auf Ernst Vogt, geb. 1896, von Remigen (Aargau), Dietlikonerstrasse 1, Opfikon, heute wohnhaft auf dem Homberg in Kloten, lastend im 3. Rang auf zirka 15 a 20 m² Wiesen und Pflanzland am Homberg, Gemeindebann Kloten, Protokoll Kloten, Bd. 43, S. 19.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich von der Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (16³/61)

Bülach, den 15. September 1960.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,**
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 14 septembre 1960, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation du certificat de dépôt au porteur de la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac, No 3188, de 5000 fr., venu à échéance le 15 février 1960.

Estavayer-le-Lac, le 14 septembre 1960. (530)

**Le président:** M. Reichlen.

---

Par ordonnance du 14 septembre 1960, le président du Tribunal a prononcé l'annulation de 25 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, numérotées de 26 à 50, avec coupons attachés Nos 1 à 12, de la Société immobilière Roseaux-Chevillarde D, société anonyme ayant son siège à Genève. B. XII (531)

**Tribunal de première instance, Genève:**
F. Berdoz, greffier.

---

Par ordonnance du 19 septembre 1960, le président du Tribunal a prononcé l'annulation de 320 obligations hypothécaires de Fr. 1000.— chacune, inscrites le 29 octobre 1930 au Gd Livre 469/9, lettre B, sur les parcelles 1522 et 1219, de la commune de Genève, propriété de «La Résidence S.A., Genève».

L. IX (532) **Tribunal de première instance, Genève:**
F. Berdoz, greffier.

---

Par ordonnance du 16 septembre 1960, le président du Tribunal a prononcé l'annulation du livret d'épargne No 2114, au porteur, de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, Genève. A. IV (533)

**Tribunal de première instance, Genève:**
F. Berdoz, greffier.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

### Zürich - Zurich - Zurigo

13. September 1960. Bijouteriewaren.

**Gaum & Co.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 959), Fabrikation von und Handel en gros mit Bijouteriewaren. Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 1. Juli 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die beiden bisherigen Kollektivgesellschafter Emil Gaum-Findeisen und Richard Gaum. Ersterer führt weiter Einzelunterschrift, letzterer Kollektivunterschrift zu zweien. Als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 100 000 ist im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung eingetreten Mathilde Gaum-Findeisen; ihr ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; ihre Prokura ist erloschen.

13. September 1960.

**Patvag, A.G. für Chemie und Elektrizität**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1958, Seite 3), Projektierung, Bau, Finanzierung und Betrieb von Unternehmungen der Produktions- und Konsumgüterindustrie usw. Johann Erni wurde zum Oberingenieur mit Kollektivunterschrift und Heinz Walty zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Johan Lem, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich. Die Genannten zeichnen ausschliesslich in der Weise, dass je einer von ihnen mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder zeichnet.

13. September 1960.

**Immobiliengesellschaft Baugrund A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 33). Walter Treig, Max Thierstein und Dr. Paul Gissinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Franz Müller, von Zürich und Löhningen, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 52, in Zürich 2.

13. September 1960.

**Polydruck A.G., Graphische Anstalt**, in Dietikon (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1054). Friedrich Epprecht und Dr. Hermann Heberlein sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Irma Bosshard, von Hittnau (Zürich), in Dietikon, und Maurice Henriod, von Neuenburg, in Zürich.

13. September 1960.

**Minerva A.G., Immobiliargesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 591). Die Prokura von Elisa Sprüngli geb. Haab ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. jur. Ernst H. Egli-Delafontaine, und an Olivia Egli geb. Delafontaine, beide von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Uitikon a. A.

13. September 1960. Kühlschränke usw.
**Imber Aktiengesellschaft,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1958, Seite 1023), Fabrikation und Vertrieb von Kühlschränken usw. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Theodor Lichtenhahn, von Basel, in Visp.

13. September 1960. Käse usw.
**Schorer A.G.,** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 786), Handel mit Käse usw. Charles Schorer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Walter Ottiger sen., er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als Geschäftsleiter, sondern als Verwaltungsratsmitglied.

13. September 1960. Restaurants usw.
**Summchus A.G.,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1062), Errichtung und Betrieb von alkoholfreien und alkoholführenden Restaurants usw. Gerardo Kraft, Präsident des Verwaltungsrates, und Max Brenzikofer, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

13. September 1960. Beteiligungen.
**Kiepe International Electric A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1960, Seite 1721), Beteiligung an Unternehmungen der Elektrobranche usw. Das Grundkapital ist nun voll liberiert.

13. September 1960. Waren aller Art usw.
**Engler Ltd.,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1958, Seite 2571), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Inland-, Einfuhr-, Ausfuhr-, Transit- und Tauschgeschäfte usw. Die Prokura von Fritz Inhelder ist erloschen.

13. September 1960.
**Konsumgenossenschaft Regensberg und Umgebung,** in Regensberg (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1935). Die Unterschriften von Albert Hürlimann, Elsbeth Juon und Otto Lendenmann sind erloschen. Jakob Haupt jun., von und in Regensberg, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Hans Zürcher, von Trub, in Regensberg, als Vizepräsident, und Hans Rudolf Lanz, von Madiswil, in Regensberg, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. September 1960.
**Genossenschaft für Alterswohnungen in Winterthur,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 870). Heinrich Gerteis ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Schlumpf, von Winterthur, Mönchaltorf und Bauma, in Winterthur.

13. September 1960. Baugeschäft usw.
**Rapid-Umbau AG.,** in Dübendorf (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3632), Betrieb eines Baugeschäftes usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 3. August 1960 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

13. September 1960. Lackier- und Gummieranstalt.
**Frau B. Kunz,** in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1951, Seite 2930), Betrieb einer Lackier- und Gummieranstalt. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. September 1960. Kolonialwaren, Mercerie.
**H. Spahr,** in Uster (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1950, Seite 3286), Handel en gros und en détail mit Kolonial-, Mercerie- und Manufakturwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. September 1960. Bau- und Kunstschlosserei.
**Emil Peter,** in Winterthur (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1065), Bau- und Kunstschlosserei. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. September 1960.
**Isolierfensterfabrik Zürich A.G.,** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2838). Die Generalversammlungen vom 8. Oktober und vom 22. Dezember 1959 haben die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates oder, wenn der Verwaltungsrat aus zwei oder mehr Mitgliedern besteht, der Präsident, führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Heinrich Mettler, der Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, ist erloschen.

13. September 1960. Wohn- und Geschäftshäuser.
**Pieobau-Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1957, Seite 2390), Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Die Generalversammlung vom 9. Dezember 1959 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zollikon. Werner Gisel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Johann Iten, von und in Cham. Robert Eisenegger, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rebwiesstrasse 40.

14. September 1960.
**OBAG Okay-Bier AG (OBAG Bière O.K. S.A.) (OBAG O.K. Beer Ltd.),** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, den Vertrieb des alkoholfreien Bieres nach System Dr. Mann für die ganze Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein zu übernehmen und zu organisieren. Dieses Bier soll unter der Schutzmarke «Okay-Bier» vertrieben und verkauft werden. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Gründung von Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Zwecken und die Beteiligung an solchen. Sie kann auch Liegenschaften und Hypotheken erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Trümpler, von Küsnacht, in Dietikon. Geschäftsdomizil: Talstrasse 18 in Zürich 1.

14. September 1960. Erzeugnisse für das Baugewerbe usw.
**Condux A.G.,** in Winterthur 3 (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1959, Seite 1718), Vertrieb von Erzeugnissen für das Baugewerbe usw. Die Generalversammlung vom 2. September 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Condecta AG.**

14. September 1960. Edelsteine usw.
**Roulet A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1943), Handel mit Edelsteinen usw. Die Generalversammlung vom 26. August 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Roulet A.G. Zürich.**

14. September 1960.
**Crediga, Kreditverkaufsorganisation der Schweiz. Gasindustrie,** in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2682). Die Unterschrift von Fritz Fischer ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Dr. Jean-Pierre Lauper, von Seedorf (Bern), in Zürich.

14. September 1960.
**Möbel-Baumberger,** in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Baumberger, von Gommiswald (St. Gallen), in Zürich 11. Handel mit Möbeln. Gubelstrasse 41.

14. September 1960. Handschleiffolien.
**Paul Loosli,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Loosli, von Eriswil (Bern), in Zürich 6. Fabrikation von Handschleiffolien. Rotbuchstrasse 19.

14. September 1960. Chemiserie.
**Alfred Day,** in Zürich (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1953, Seite 869), Chemiserie. Einzelprokura wurde erteilt an Charles Day, von Basel, in Küsnacht (Zürich).

## Bern – Berne – Berna

### *Bureau Aarberg*

1. September 1960. Baugeschäft, Architekturbureau.
**Reinhard Möri,** in Lyss, Baugeschäft und Architekturbureau (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1935, Seite 1319). Die Firma wird infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden rückwirkend auf den 1. Januar 1960 von der neuen Kommanditgesellschaft «Reinhard Möri & Co.», in Lyss, übernommen.

1. September 1960. Baugeschäft, Liegenschaften.
**Reinhard Möri & Co.,** in Lyss. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1960 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Reinhard Möri jun., von und in Lyss, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Madeleine geb. Stuber. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50 000, voll liberiert durch Sacheinlagen bestehend aus Maschinen, Werkzeugen, Automobilen und übrigen Mobilien der Einzelfirma «Reinhard Möri» im Werte von Fr. 50 000, ist Reinhard Möri sen., von und in Lyss. Die Gesellschaft übernimmt per 1. Januar 1960, mit Ausnahme der Maschinen, Werkzeuge, Automobile und übrigen Mobilien der Einzelfirma «Reinhard Möri», welche Reinhard Möri sen. als Kommandite einbringt, die gesamten Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Reinhard Möri», in Lyss. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des Betriebes der erloschenen Einzelfirma «Reinhard Möri» sowie den Ankauf, den Verkauf, die Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften und Baumaschinen. Walkeweg 1.

### *Bureau Bern*

25. August 1960. Waren aller Art.
**Charles Dietisheim & Cie.,** in Bern, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1047). Der Kommanditär André Dietisheim ist am 1. Juni 1960 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Oswald Kläy, von Bäriswil, in Zollikofen, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 eingetreten.

10. September 1960. Maschinen usw.
**Matra, Zweigniederlassung der Robert Aebi A.G., Zollikofen,** in Zollikofen, Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1466), mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Baechi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolf Ulrich, von Solothurn, in Gerlafingen, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. September 1960. Maschinenfabrik.
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,** Zweigniederlassung in Bern, Maschinenfabrik und Heizungsinstallationen (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2347), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Walter Sennhauser ist erloschen.

12. September 1960. Malerartikel.
**Hans Kunkler,** in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Kunkler, von Kirchenthurnen, in Bern. Handel mit Malerartikeln. Morillonstrasse 4.

12. September 1960.
**SEVA-Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung,** in Bern (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1465). Vizepräsident Dr. Walter Bösiger ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Dr. Hans Markwalder, bisher Beisitzer. Neuer Beisitzer im Vorstandsausschuss ist Dr. Hans Spreng, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Unterseen. Er zeichnet, wie die übrigen Mitglieder des Vorstandsausschusses, kollektiv zu zweien.

### *Bureau Biel*

1. September 1960. Bureaumaschinen usw.
**Kurt & Co.,** in Biel, Handel mit Bureaumaschinen und Bureauartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2415). Die Kommanditärin Yvonne Monnier ist am 1. September 1960 ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neuer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Ernst Kurt-Schwab, von Roggwil (Bern), in Münchenstein.

### *Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

13. September 1960.
**Käsereigenossenschaft Niederwichtrach,** in Niederwichtrach (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1955, Seite 3362). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1960 ihre Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nun ebenfalls die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Ernst Baumann ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Willi Wälti, von Rüderswil, in Niederwichtrach; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

### *Bureau Thun*

7. September 1960. Kaffee, Tee usw.
**Streit & Co.,** in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1960 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven

und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Streit & Co., in Thun, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Konrad Streit, von und in Thun. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 2000 aus Sondergut, welche bar bezahlt wurde, ist die Ehefrau Claire Streit-Ryter, von und in Thun. Diese führt Einzelprokura. Handel mit Kaffee, Tee und alkoholfreien Getränken. Waisenhausstrasse 1.

7. September 1960. Kolonialwaren, Fahrzeugzubehör usw.

**Streit & Co.**, in Thun, Kollektivgesellschaft, Kolonialwaren en gros, Handel mit Mineralölprodukten, Pneus und Fahrzeugzubehör (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1691). Die Gesellschaft ist seit dem 1. September 1960 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gingen über an die neue Kommanditgesellschaft «Streit & Co.», in Thun.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. September 1960.

**LEAG Aktiengesellschaft für luzernisches Erdöl**, in Luzern (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1960, Seite 2490). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. September 1960 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 durch Neuausgabe von 9000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100.

### Glarus - Glaris - Glarona

13. September 1960. Beteiligungen, Finanzgeschäfte.

**Fibaco A.G. (Fibaco S.A.) (Fibaco Ltd.)**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland, die Vornahme von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere die Gewährung von Krediten, Bürgschaften mit und ohne besondere Sicherheit, An- und Verkauf von Wertschriften, Uebernahme von Treuhandfunktionen und Vermögensverwaltungen für eigene und fremde Rechnung (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1956, Seite 3291). Kaspar Heer ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Fritz Stucki, von Dürnten, in Netstal; er führt Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Emil Schneiter, von Amsoldingen (Bern), in Lausanne. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Leonhard Schenkel, von Dübendorf, in Rümlang, und Gerda Keller, von Unterstammheim (Zürich), in Lausanne.

### Zug - Zoug - Zugo

29. August 1960. Patente, Erfindungen, Liegenschaften usw.

**Denco A.G. (Denco S.A.) (Denco Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Patenten, Erfindungen, Fabrikationsverfahren, Wertschriften und Beteiligungen; den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Grundeigentum; die Beratung von Handels- und Industrieunternehmungen in betrieblicher und organisatorischer Hinsicht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon (Zürich), Präsident, und Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

*Bureau de Fribourg*

13 septembre 1960.

**Société immobilière Conti S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 12 novembre 1959, N° 264, page 3106). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 1960, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif ont été repris par la Banque de l'Etat de Fribourg. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. August 1960.

**Quick-Reisen und Transporte, W. Luchsinger & Co.**, in Basel. Walter Luchsinger-Braun, von Schwanden (Glarus), in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Karl-Egon Gross, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (Deutschland), als Kommanditär mit Fr. 10 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1960 begonnen hat. Dem Kommanditär ist Einzelunterschrift erteilt. Durchführung von Gesellschafts- und Einzelreisen und von internationalen Transporten; Beteiligung an andern Unternehmungen. Steinenvorstadt 53.

12. September 1960. Generalagentur der La Suisse.

**Max Jenny**, in Basel, Generalagentur der La Suisse usw. (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3616). Die Prokura des Paul Gschwind ist erloschen.

12. September 1960.

**Invaliden-Vereinigung beider Basel**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1107). Die Unterschrift des Aktuars Hans Rollé ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Aktuar Christian Eggler, von Ringgenberg (Bern), in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

12. September 1960. Betrieb eines Theaters.

**Komödie A.G.**, in Basel, Betrieb eines Theaters usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Der Verwaltungsrat und Direktor Egon Emanuel Karter-Sender ist nun Bürger von Basel.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. September 1960. Kolonialwaren, Fette und Oele.

**Hans Iten**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Kolonialwaren, technischen Fetten und Oelen (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2993). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. September 1960.

**Wohnbaugenossenschaft Sonnenrain Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1956, Seite 2320). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 23. August 1960 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. September 1960.

**Tanneichen-Immobilien AG St. Gallen**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt vorab den Erwerb, die Nutzung oder Verpachtung sowie die Verwaltung der Liegenschaft Hirtenstrasse 15, St. Gallen. Sie kann auch weitere Liegenschaften erwerben, nutzen, verpachten oder veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Dr. Walter Hoffmann, in Monte Carlo/Monaco, die landwirtschaftliche Liegenschaft Parzelle Nr. 595 an der Hirtenstrasse 15, in St. Gallen, Grundbuch St. Fiden, zu übernehmen. Die Uebernahme erfolgt pfandfrei zum Kaufpreis von Fr. 68 000, der bar beglichen werden wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ekkehard Hoffmann, von Uster und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident, und Lukretia Hoffmann, von und in St. Gallen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 28.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

5. September 1960. Textilien.

**Gantenbein & Co. Centrotex**, in Chur. Handel mit und Agenturen für Textilien (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1959, Seite 2689). Die Firma wird geändert in **Gantenbein & Co.** Der bisherige Kommanditär Werner Gantenbein wohnt jetzt in Zürich und hat seine Kommandite von bisher Fr. 1000 auf Fr. 10 000 erhöht. Als weiterer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50 000 ist der Gesellschaft beigetreten: Emil Schällebaum, von Wattwil (St. Gallen), in Kloten (Zürich); die Kommandite wird durch Verrechnung geleistet. An den Kommanditär Emil Schällebaum wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

13. September 1960. Patente usw.

**Kagmet A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 8. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und Verkauf sowie die Vermittlung und Auswertung von Patenten und Lizenzrechten, insbesondere auf dem Metallsektor. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen gleicher Art im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Hans Bener, von und in Chur. Domizil: bei Dr. jur. Hans Bener, Bahnhofstrasse 42.

13. September 1960.

**Aktiengesellschaft für Finanzierungen & Beteiligungen**, in Chur (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1044). Dr. Manfred Hoessly ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Müller, von Oftringen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

13. September 1960. Skis, Wintersportartikel.

**Jean Vetter**, in Arosa, Skihalle, Verkauf von Wintersportartikeln (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1951, Seite 2163). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau P. Vetter», in Arosa.

13. September 1960. Wintersportartikel.

**Frau P. Vetter**, in Arosa. Inhaberin dieser Firma ist Paula Vetter-Tschan, von Entlebuch (Luzern), in Arosa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jean Vetter», in Arosa. Handel mit Wintersportartikeln, Ski, Zubehör und Reparaturwerkstätte. Skihalle beim Tschuggenlift.

### Tessin - Tessin - Ticino

*Ufficio di Locarno*

12 settembre 1960. Frutta e verdura.

**Marcel Fuchs, Frutticola**, in Locarno, importazione e commercio di frutta e verdura (FUSC. del 27 ottobre 1954, N° 251, pagina 2752). Con decreto 9 settembre 1960 la locale pretura di Locarno città ha pronunciato il fallimento del titolare della ditta.

13 settembre 1960. Legnami, metalli, ecc.

**Inter S. a g. l. in liquidazione**, a Muralto, importazione ed esportazione di legnami, metalli, ecc. (FUSC. del 20 novembre 1959, N° 271, pagina 3185). La liquidazione della società essendo terminata. La cancellazione non può tuttavia ancora aver luogo, mancando il consenso dell'amministrazione federale delle contribuzioni.

*Ufficio di Lugano*

13 settembre 1960. Sigari, ecc.

**Brivio Adele ved. fu Dante**, a Lugano, commercio di sigari, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1953, N° 177, pagina 1895). La titolare è di nazionalità svizzera, da ed in Lugano.

13 settembre 1960. Albergo.

**Pieuri Enrico**, a Lugano, esercizio dell'albergo Orologio (FUSC. del 22 dicembre 1949, N° 300, pagina 3337). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 68 ORC per partenza del titolare.

13 settembre 1960. Partecipazioni, ecc.

**Monteguja S.A.**, a Lugano, partecipazioni finanziarie, ecc. (FUSC. del 20 marzo 1957, N° 66, pagina 757). Giuseppe Ferrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Victor Müller fu Gottlieb, da ed in Basilea, è stato nominato amministratore unico. Vincolerà la società con firma individuale. Nuovo recapito: Via Bossi 7, c/o studio Dr. Emilio Rava.

13 settembre 1960.

**Fabbrica di prodotti elettrotecnici S.A. (Fabrique de produits électrotechniques S.A.) (Elektrotechnische Fabrik A.G.)**, a Caslano, fabbricazione di prodotti elettrotecnici, ecc., società anonima (FUSC. del 8 agosto 1956, N° 184, pagina 2051). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 8 settembre 1960 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Casram S.A.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

*Distretto di Mendrisio*

13 settembre 1960. Prodotti del petrolio, ecc.

**Servicar S.A.**, in Balerna, importazione, lavorazione, commercio, trasporto e distribuzione di tutti i prodotti del petrolio, ecc. (FUSC. del 10 aprile 1957, N° 84, pagina 973). La firma del procuratore Max Freudweiler è estinta. Franco Bernasconi detto Chino di Ezio, da Bedano, in Lugano, è stato nominato procuratore, con firma collettiva.

**Waadt - Vaud - Vaud**

*Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

13 septembre 1960.

**Société immobilière Aux Quartiers S.A.**, à Château-d'Oex (FOSC. du 15 octobre 1954, N° 241, page 2641). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 août 1960, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Aux Quartiers S.A. en liquidation**, par René Moreillon, de Bex, à Grandson, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les administrateurs Pierre Glasson, Louis Thalmann, Jean van Mele, n'exercent plus la signature sociale. Adresse de la société en liquidation: la Soldanelle, à Château-d'Oex.

*Bureau de Grandson*

12 septembre 1960. Pierres fines, participations, etc.

**Balmak S.A.**, à Concise. Suivant acte authentique et statuts du 12 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de pierres fines industrielles en tous genres et la spécialité d'aiguilles pour pick-up. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir ou fonder des entreprises visant un but analogue ou identique au sien, acquérir et vendre des immeubles. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres, actuellement de: Charles Maquelin, de Moudon et Vevey, à Peseux; Pierre Balmer, de Mühleberg, à Yverdon, secrétaire; André Balmer, de Mühleberg, à Concise, membre. A été désigné en qualité de directeur Pierre Balmer, de Mühleberg, à Yverdon. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Charles Maquelin et André Balmer, ainsi que par la signature individuelle du directeur Pierre Balmer. Adresse de la société: usine André Balmer, à Concise.

*Bureau de Lausanne*

13 septembre 1960. Droguerie, épicerie.

**W. Jorand**, à Pully, droguerie, épicerie (FOSC. du 22 juin 1955, page 1638). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Vve Jorand», à Pully, ci-après inscrite.

13 septembre 1960. Droguerie, épicerie.

**Mme Vve Jorand**, à Pully. Chef de la maison: Lucette Jorand née Syrvet, veuve de William Jorand, de Bottens, à Pully. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «W. Jorand», à Pully, ci-dessus radiée. Droguerie, épicerie. Grand'Rue 4.

13 septembre 1960. Immeubles.

**Pibac S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location et revente. Elle acquerra notamment une parcelle de terrain de 820 m², sise à Epalinges, Les Croisettes, N°s 16/26 et 96/3 du plan folio 21, pour le prix de 20 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., libéré de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Pierre Pitteloud, de Les Agettes (Valais), à Lausanne. Bureau: avenue Victor-Ruffy 45 (chez l'administrateur).

13 septembre 1960. Immeubles.

**S. I. de la Grande Rue à Echallens**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 octobre 1952, page 2496). L'administrateur Paul Fivat est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle André Duvoisin, de Fontanezier, à Prilly. Le bureau du siège légal, à Lausanne, est transféré à la rue Centrale 6 (chez étude du notaire R. Gonvers). Le bureau de la société est à Prilly, route des Flumeaux 11 (chez l'administrateur).

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

12 septembre 1960. Horlogerie.

**Cicca et Montril Watch, Maurice Kohli**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 16 novembre 1954, N° 268). Nouvelle adresse: rue Daniel-Jeanrichard 21.

*Bureau de Neuchâtel*

8 septembre 1960.

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité**, succursale de Neuchâtel (FOSC. du 15 janvier 1960, N° 11, page 152), avec siège principal à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs inscrits et des membres de la direction générale, tant pour le siège principal que pour les succursales. La direction générale est actuellement composée de: Jean-Robert Gerstenhauer, directeur général; Dr. Max Doleschal et Gaspard M. Fluri, directeurs à la direction générale; Ferdinand Glinz, fondé de procuration à la direction générale (tous inscrits). Walter Kühnlein, de Zurich, à Pully, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec une personne inscrite, tant pour le siège principal que pour les succursales.

9 septembre 1960. Marchandises diverses.

**Disimex S.A.**, à Neuchâtel, importation, exportation, échange et transit de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 27 juillet 1960, N° 173, page 2235). Le conseil d'administration est actuellement composé comme il suit: Charles Morel, jusqu'ici administrateur unique, devient président, il continue d'engager la société par sa signature individuelle; Jacques Weil, de Buchholterberg (Berne), à Lausanne, vice-président; André-Francis Morel, de Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, à Neuchâtel, secrétaire. Ces deux derniers (nouveaux) avec signature collective à deux.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**N° 182115.** Date de dépôt: 20 août 1960, 11 h.
**Hunsperger & Cie, Montres Teriam**, avenue Léopold-Robert 75, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **98012** de Hunsperger, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1960.

Montres, mouvements de montres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie.

**MIRIFIC**

---

**N° 182116.** Date de dépôt: 20 août 1960, 11 h.
**Hunsperger & Cie, Montres Teriam**, avenue Léopold-Robert 75, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **98013.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1960.

Montres, mouvements de montres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie.

**TERIAM**

---

**Nr. 182117.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1960, 21 Uhr.
**Parke, Davis & Company**, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA), und of Staines Road, **Hounslow** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

**COBIDEC**

---

**Nr. 182118.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1960, 21 Uhr.
**Parke, Davis & Company**, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA), und of Staines Road, **Hounslow** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch, Kosmetika, chemische Produkte für industrielle Zwecke.

MEDICAMENTA VERA PD

---

**Nr. 182119.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1960, 21 Uhr.
**Parke, Davis & Company**, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA), und of Staines Road, **Hounslow** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

**SUXINUTIN**

---

**Nr. 182120.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1960, 14 Uhr.
**A-S Søren Wistoft & Co's Fabrikker**, Sct. Nicolaivej 4—6, **Kopenhagen V** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische und nichtautomatische Waagen aller Art wie Baby-, Back-, Brücken-, Dezimal-, Gross-, Haushalts-, Körper-, Küchen-, Schnell-, Wasser-, Zentesimal-Waagen. Automaten wie Briefmarken-, Frankier-, Gas-, Geschicklichkeits-, Spiel-, Unterhaltungs-, Verkaufs-, Wasch-, Zigarettenautomaten. Schneidemaschinen, insbesondere für Gemüse, Brot, Käse, Fleisch und Wurst; Fleischhackmaschinen.

**WISTOFT**

---

**Nr. 182121.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1960, 17 Uhr.
**Progrega Limited**, 6 Melville Crescent, **Edinburg** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisches Präparat (nicht in der Eigenschaft als Farbe) zum Auftrag auf Metalloberflächen zwecks Verwendung als reibungsverminderndes Medium.

**ANTATRIT**

**Nr. 182122.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1960, 18 Uhr.
**The Citrus and Canned Products Association,** 12—14 Harakevet Street, **Tel-Aviv** (Israel). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vegetabilien, Gemüse und andere Nahrungsmittel, Konserven und Eingemachtes, Fruchtsäfte und -konzentrate.

**JAFFA GOLD**

---

**Nr. 182123.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 18 Uhr.
**Rum Company Ltd.,** Güterstrasse 141—145, **Basel.** — Handelsmarke.

Whisky schottischer Herkunft.

**SCOTCH N° 10**

---

**N° 182124.** Date de dépôt: 25 mai 1960, 17 h.
**Morgan Refractories Limited,** Liverpool Road, **Neston** (Cheshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Articles en matières céramique réfractaire, notamment creusets, cannes de pyromètres, parties de fours expérimentaux et de laboratoire, parties d'appareils et d'instruments scientifiques, parties d'appareils et d'instruments électriques et électroniques, parties d'appareils chimiques et pour l'énergie nucléaire, tubes, tiges, gaines, tuiles, briques, creusets, moules spéciaux et leurs parties pour l'usage dans des fours de tous genres et dans des installations et équipements pour la métallurgie, la chimie, l'énergie nucléaire et la fabrication du verre, matières isolantes de l'électricité, pièces isolantes de l'électricité et isolateurs électriques.

**PUROX**

---

**N° 182125.** Date de dépôt: 15 juin 1960, 17 h.
**MAIDENFORM, INC.,** 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Articles de corseterie, notamment soutien-gorges, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage.

**ARABESQUE**

---

**N° 182126.** Date de dépôt: 15 juin 1960, 17 h.
**MAIDENFORM, INC.,** 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Articles de corseterie, notamment soutien-gorges, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes; culottes; costumes de bain, vêtements de plage.

**INTER-LUDE**

---

**N° 182127.** Date de dépôt: 15 juin 1960, 17 h.
**MAIDENFORM, INC.,** 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Articles de corseterie, notamment soutien-gorges, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage.

**REVERIE**

---

**N° 182128.** Date de dépôt: 15 juin 1960, 17 h.
**MAIDENFORM, INC.,** 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Articles de corseterie, notamment soutien-gorges, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage.

**VARIATION**

---

**Nr. 182129.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 11 Uhr.
**Alfred Stöckli Söhne, Netstal** (Glarus). — Fabrikmarke.

Koch-, Haushaltungs- und Ziergeschirre aus Aluminium, Eisenblech, Weissblech, Kupfer und allen andern bekannten Metallen.

---

**N° 182130.** Date de dépôt: 8 juillet 1960, 17 h
**Felmada S.A., Courtelary** (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Toutes machines et outillages, notamment creusets spéciaux, pour la fabrication des transistors et redresseurs de courant.

**FELMADA**

---

**N° 182131.** Date de dépôt: 16 juillet 1960, 11 h.
**Nerfos S. à r. l.,** rue de la Serre 134, **La Chaux-de-Fonds.** Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres auto-graissés.

**FLEXOGLISS**

---

**N° 182132.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**VEINORUTONIN**

---

**N° 182133.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**VEINORUTON-P4**

---

**N° 182134.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**VENORUTINON**

---

**N° 182135.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**VENORUTOL**

---

**N° 182136.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**VENORUTONIN**

---

**N° 182137.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**ZYMARUTIL**

---

**N° 182138.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), Nyon.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**ZYMARUTON**

---

**N° 182139.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 16 h.
**A. Gagniere & Company Limited,** 7—8, Warwick Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tissus de laine et de laine peignée, en pièces.

**TELEXTRA**

**N° 182140.** Date de dépôt: 19 juillet 1960, 16 h.
**The Alligator Company,** 4153 Bingham Avenue, **St-Louis** (Missouri, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Manteaux de pluie, habits imperméables, pardessus, habits avec garnitures calorifuges amovibles et pardessus de sport et de voyage pour hommes, femmes et enfants; doublures pour vêtements d'hommes, de femmes et d'enfants; vestons; chemises de golf, de pêche et de sport pour hommes et étuis pour les transporter; vestes de sport avec capuchon, pantalons, protège-pantalons et chapeaux pour hommes, imperméables ou hydrophobes.

**ALLIGATOR**

---

**N° 182141.** Date de dépôt: 25 juillet 1960, 16 h.
**Chs. Guggisberg,** boulevard de la Liberté 3, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Diapositifs et clichés pour la projection.

**Diamatic**

---

**Nr 182142.** Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1960, 17 Uhr.
**Bristol-Myers Company,** 630 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

**PENSTAPHO**

---

**N° 182143.** Date de dépôt: 28 juillet 1960, 11 h.
**Renée Marie Louise Freymond-Manini,** chemin de Lucinge 16, **Lausanne.**
Marque de fabrique.

Produits cosmétiques.

** *Le Merveilleux* **

---

**N° 182144.** Date de dépôt: 28 juillet 1960, 11 h.
**Renée Marie Louise Freymond-Manini,** chemin de Lucinge 16, **Lausanne.**
Marque de fabrique.

Produits cosmétiques.

** *Prodige* **

---

**Nr. 182145.** Hinterlegungsdatum: 4. August 1960, 17 Uhr.
**Chrysler Corporation,** 341 Massachusetts Avenue, Highland Park, **Detroit** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automobile sowie deren Teile und Zubehör.

**VALIANT**

---

**Nr. 182146.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1960, 18 Uhr.
**K. Zysset & Co. AG.,** Hauptstrasse 31, **Lyss** (Bern).
Fabrik- und Handelsmarke.

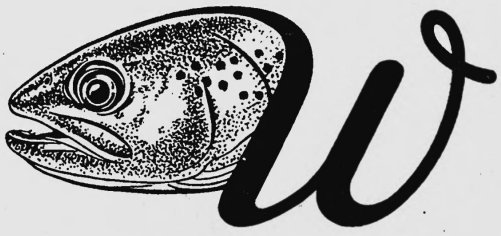
Kombinations-Schraubstock.

**ZYLYSS-hobby**

---

**Nr. 182147.** Hinterlegungsdatum: 10. August 1960, 20 Uhr.
**Kurt Wüthrich Forellenzucht Rubigen, in Rubigen.**
Produktions- und Handelsmarke.

Forellen.



---

**N° 182148.** Date de dépôt: 12 août 1960, 18 h.
**Suchard Holding Société Anonyme,** place St-François 14B, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie.

**FLORALP**

---

**N° 182149.** Date de dépôt: 12 août 1960, 18 h.
**Suchard Holding Société Anonyme,** place St-François 14B, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait, aux amandes et aux fruits.

---

**Nr. 182150.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1960, 15 Uhr.
**Distillerie Stein AG,** Dornacherstrasse 38, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **98391.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1960 an.

Getränke jeder Art.

**TOSONE**

---

**Uebertragungen — Transmissions**

**Marke Nr. 107922.** — F. A. Bopp, Zollikon. — Uebertragung an **Neher A.G.,** Belpstrasse 20 a, **Bern.** — Eingetragen den 6. September 1960.

**Marque N° 115715.** — Henri Descœudres, Bienne. — Transmission à **Simone Descœudres,** 3, place de la Clergère, **Pully** (Vaud). — Enregistré le 7 septembre 1960.

**Marke Nr. 143670.** — Inro GmbH, Zürich. — Uebertragung an **Inro Corsetry Limited,** Neumarkt 28, **Zürich 1.** — Eingetragen den 6. September 1960.

**Marque N° 154191.** — Henri Descœudres & Cie, Bienne. — Transmission à **Simone Descœudres,** 3, place de la Clergère, **Pully** (Vaud). — Enregistré le 7 septembre 1960.

**Marke Nr. 165986.** — Basis Watch A. Thommen, Uhrenfabrik Teeknau, in Tecknau. — Uebertragung an **G. Centner & Company (Proprietary) Limited,** 14 Loop Street, **Cape Town** (Südafrikanische Union). — Eingetragen den 6. September 1960.

**Marken Nrn. 169326, 169327, 169328, 169329, 169330.** — Dr. Maurice Antonioli, Zollikon. — Uebertragung an **Alban-Chemie,** St. Alban-Tal 34, **Basel.** — Eingetragen den 6. September 1960.

**Marke Nr. 170255.** — Erich T. E. Lau, Zürich. — Uebertragung an **Inro Corsetry Limited,** Neumarkt 28, **Zürich 1.** — Eingetragen den 6. September 1960.

---

**Changement d'adresse — Adressänderung**

**Marques N^os^ 101741, 123359.** — Les Fabriques d'assortiments réunies, Le Locle. — La nouvelle adresse de la déposante est **rue Girardet 57, Le Locle.** — — Enregistré le 5 septembre 1960.

---

**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**

**Marke Nr. 179165.** — Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Textilfasern aus Seide, Garne, Web- und Wirkstoffe, Tisch- und Bettwäsche, Posamenten, Decken und Vorhänge.** — Eingetragen den 2. September 1960.

---

## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

*Radiations pour cause de non-renouvellement*

Im **Februar 1940** eingetragene und am **8. September 1960** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **février 1940** et radiées le **8 septembre 1960**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 97239 | 97299 | 97327 | 97362 | 97385 | 97445 | 97489 | 97564 | 97685 |
| 97256 | 97301 | 97341 | 97365 | 97388 | 97449 | 97490 | 97565 | 97706 |
| 97257 | 97312 | 97342 | 97366 | 97391 | 97450 | 97514 | 97567 | 97707 |
| 97262 | 97313 | 97343 | 97372 | 97399 | 97451 | 97515 | 97577 | 97732 |
| 97273 | 97316 | 97344 | 97373 | 97411 | 97452 | 97516 | 97579 | 97790 |
| 97274 | 97319 | 97346 | 97374 | 97413 | 97478 | 97535 | 97580 | 97791 |
| 97289 | 97320 | 97348 | 97375 | 97414 | 97481 | 97536 | 97581 | 98007 |
| 97293 | 97322 | 97349 | 97376 | 97417 | 97482 | 97538 | 97615 | 98035 |
| 97295 | 97323 | 97357 | 97377 | 97418 | 97483 | 97539 | 97618 | 101451 |
| 97296 | 97325 | 97358 | 97378 | 97428 | 97485 | 97555 | 97628 | |
| 97298 | 97326 | 97361 | 97384 | 97429 | 97487 | 97560 | 97681 | |

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

**(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)**

Frau **A. Nüesch, Heerbrugg-Au,** wurde wegen Aufgabe ihres Ladengeschäftes (Wolle und Stoffe) die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 19. September 1960 bis 18. März 1961 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 18. März 1966** verboten.

St. Gallen, den 14. September 1960.

**Polizeidepartement des Kantons St. Gallen.**
der Regierungsrat: **M. Eggenberger.**

(AA. 215)

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank

(Mitt.) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank hielt am 16. September 1960 unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli in Bern eine ordentliche Sitzung ab. Er nahm einen ausführlichen Bericht des Präsidenten des Direktoriums, Dr. W. Schwegler, über die allgemeine Wirtschafts- und Währungslage sowie über die Verhältnisse am Geld- und Kapitalmarkt entgegen.

Der wirtschaftliche Aufschwung hat in den letzten Monaten, von einzelnen Erwerbszweigen abgesehen, mit kaum verminderter Stärke angehalten. Die konjunkturelle Anspannung zeigt vermehrt Engpässe in der Materialversorgung, vor allem im Baugewerbe, und kommt insbesondere auch am Arbeitsmarkt zum Ausdruck. Ernste Bedenken müssten sich aufdrängen, wenn als Folge eines andauernden Konjunkturauftriebes eine weitere Lebenskostenverteuerung Platz greifen würde. Dass ein Teil der Einkommensverbesserung durch die innert Jahresfrist eingetretene Preissteigerung wieder aufgezehrt wurde, sollte alle davon betroffenen Kreise ebenso nachdenklich stimmen wie die Tatsache, dass die Teuerung nur in geringem Umfang vom Ausland herrührt. Ihre Ursachen liegen überwiegend bei uns selbst. Dass eine kontinuierliche Preisverteuerung unserer Wirtschaft auf die Länge nicht nur nichts einbringt, sondern ihr schadet, ist eine Erkenntnis, worüber sich sowohl die Arbeitgeber wie die Arbeitnehmer vermehrt Rechenschaft gehen sollten. In der heutigen Phase konjunktureller Uebersteigerung und einer zusehends schärfer werdenden ausländischen Konkurrenz ist Zurückhaltung in den Ansprüchen und Forderungen an die Wirtschaft mehr denn je erforderlich.

Die Entwicklung der Geld- und Kapitalmarkt- und der Devisenlage war im Juli und August hauptsächlich als Folge der weltpolitischen Spannungen durch einen aussergewöhnlich starken Mittelzufluss vom Ausland her gekennzeichnet. Entsprechend hat sich die Liquidität des Marktes gegenüber dem Stand im Juni dieses Jahres beträchtlich erhöht. Um einer Aufblähung der Gesamtnachfrage, die sich aus der Zunahme der Geldmenge ergeben könnte, entgegenzuwirken, hat die Nationalbank mit den Banken eine Vereinbarung zur Abwehr ausländischer Gelder abgeschlossen. Im weitern wird sie im Einvernehmen mit dem Bundesrat in diesen Tagen bei den Banken Bundesschatzanweisungen im Umfang von 350—400 Millionen Franken placieren, um auf diesem Weg einen wesentlichen Teil der überschüssigen Gelder aus dem Markt zu nehmen und damit deren Ueberleitung in den wirtschaftlichen Kreislauf zu verhindern. Die Zinsenlast für diese Bundesschatzanweisungen wird von der Nationalbank getragen. Gerüchte über die angebliche Absicht der Nationalbank, für Finanzzahlungen nach der Schweiz einen frei schwankenden Dollarkurs einzuführen, entbehren jeglicher Grundlage.

Das Direktorium gibt der Erwartung Ausdruck, dass durch verantwortungsbewusstes Masshalten aller Wirtschaftskreise im Verein mit den geldmarktpolitischen Vorkehren von Bund und Notenbank die Voraussetzung dafür geschaffen werden kann, dass auch in der kommenden Zeit das Gleichgewicht unserer Wirtschaft bewahrt bleibt. Der Bankrat nahm von der vom Direktorium verfolgten Währungs-, Geld- und Kapitalmarktpolitik in zustimmendem Sinne Kenntnis. 219. 19. 9. 60.

## Banque nationale suisse

(Communiqué) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu une séance ordinaire à Berne, le 16 septembre 1960, sous la présidence de Monsieur le Dr B. Galli. Il a entendu le rapport détaillé que Monsieur le Dr W. Schwegler, président de la direction générale, a consacré à la situation économique et monétaire en général ainsi qu'au marché de l'argent et des capitaux.

Abstraction faite de quelques branches, l'essor de l'économie s'est poursuivi ces derniers mois sans s'être guère affaibli. La tension conjoncturelle présente un nombre accru d'impasses dans l'approvisionnement en matériaux, surtout dans l'industrie du bâtiment, et elle se manifeste en particulier sur le marché du travail. On éprouverait sans doute des craintes sérieuses si un essor persistant de la conjoncture déclenchait une nouvelle augmentation du coût de la vie. Le fait qu'une partie de l'amélioration du revenu a été derechef dévoré par la hausse des prix intervenue dans l'espace d'une année, et que l'enchérissement n'est imputable que dans une faible mesure à des causes d'origine étrangère, devrait faire réfléchir les cercles intéressés. Les causes de cette évolution se trouvent pour la plupart chez nous. Les employeurs aussi bien que les employés devraient encore mieux se rendre compte qu'une hausse continuelle des prix non seulement ne rapporte rien à notre économie, mais qu'elle lui est préjudiciable. Dans la phase actuelle où la conjoncture est surchauffée et la concurrence étrangère toujours plus acharnée, il est plus que jamais nécessaire qu'on fasse preuve de retenue dans les prétentions et les exigences d'ordre économique.

En juillet et en août, l'évolution de la situation du marché de l'argent et des capitaux et celle des devises ont été caractérisées par un afflux extraordinaire de capitaux venus de l'étranger, surtout par suite des tensions qui régnent dans la politique mondiale. En conséquence la liquidité du marché de l'argent s'est considérablement accrue par rapport au mois de juin de cette année. Afin de prévenir le gonflement de la demande que pourrait provoquer l'accroissement du volume monétaire, la Banque nationale a conclu, avec les banques, une convention tendant à enrayer l'afflux de capitaux étrangers. De plus, avec l'assentiment du Conseil fédéral, elle placera ces jours auprès des banques 350 à 400 millions de francs en rescriptions de la Confédération; en procédant ainsi, elle enlèvera au marché une forte partie des disponibilités superflues et en empêchera l'introduction dans le circuit économique. Les intérêts à servir à ces rescriptions sont à la charge de la Banque nationale. Les bruits qui courent sur l'intention prêtée à la Banque nationale d'introduire, pour les paiements financiers, un dollar à cours librement variable, sont dénués de tout fondement.

La direction générale espère fermement que si, conscients de leur responsabilité, tous les cercles de l'économie gardent le sens de la mesure, cette attitude, conjuguée avec les mesures prises par la Confédération et la Banque nationale en matière de politique du marché, permettra de sauvegarder, à l'avenir également, l'équilibre de notre économie. Le Conseil de banque a pris connaissance et approuvé la politique suivie par la direction générale dans le domaine monétaire et sur le marché de l'argent et des capitaux. 219. 19. 9. 60.

## Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

*Ausweis — Situation 15. IX. 60.*

| Aktiven — Actif | Fr. | Veränderungen *Changements* Fr. |
|---|---|---|
| Goldbestand — *Encaisse or* | 8 480 897 016.80 | —.— |
| Devisen — *Devises* | 533 827 935.31 | — 8 979 670.10 |
| Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:* | | |
| Wechsel — *Effets de change* | 47 206 022.90 | |
| Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse* | —.— | — 380 209.70 |
| Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement* | 6 033 861.01 | — 324 214.— |
| Wertschriften — *Titres:* | | |
| deckungsfähige — *pouvant servir de couverture* | 891 400.— | |
| andere — *autres* | 42 406 251.— | —.— |
| Korrespondenten — *Correspondants:* | | |
| im Inland — *en Suisse* | 12 382 256.82 | |
| im Ausland — *à l'étranger* | 7 700 874.53 | + 4 773 110.33 |
| Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif* | 29 159 436.69 | + 930 258.49 |
| Zusammen — *Total* | 9 170 508 055.06 | |

| Passiven — Passif | | |
|---|---|---|
| Eigene Gelder — *Fonds propres* | 52 000 000.— | —.— |
| Notenumlauf — *Billets en circulation* | 6 031 935 125.— | — 69 240 890.— |
| Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:* | | |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie* | 2 503 214 436.67 | |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue* | 386 959 924.75 | + 64 811 466.35 |
| Sonstige Passiven — *Autres postes du passif* | 193 398 568.64 | + 448 698.67 |
| Zusammen — *Total* | 9 170 508 055.06 | |

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59. — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59. — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
*Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959*

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%
b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

219. 19. 9. 60.

## Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

**Umrechnungskurs vom 17. September 1960 — Cours de conversion dès le 17 septembre 1960**

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.67; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr.103.60; Frankreich NF: Fr. 88.25; Italien: Fr. —.69¾; Marokko: Fr. —.87½; Niederlande: Fr. 114.65; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.75; Schweden: Fr. 83.75.

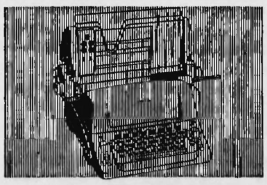
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 219. 19. 9. 60.

**Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.**

**Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.**

100% elektrisch

Die RUF-Intromat-54-Electric ist bis zur Grenze des überhaupt Möglichen vollautomatisch: Das Einziehen der Formulare und ihr Anhalten auf der richtigen Zeile vollzieht sich ohne jede Bedienung, lediglich durch Fallenlassen des Papierblattes in die Zuleitung, und ebenso selbsttätig funktioniert das Auswerfen. Kein Hebelzug, kein Tastendruck. Dazu die bekannten Intromat-Vorteile: 2 Zuleitungen zum verschiedenzeiligen Einführen und Auswerfen von 2 Kontoblättern; gleichzeitiges 3faches Buchen ohne Kohlepapier.



Eine Steigerung zur höchsten Leistungsfähigkeit und letzten Vollkommenheit erfährt die Maschine indessen durch den elektrischen Typenanschlag und Wagenrücklauf, die ein schwereloses, rapides und regelmässiges Schreiben ermöglichen und das Buchen zum Vergnügen machen.

Die erstaunliche Leistungspotenz der RUF-Intromat-54-Electric lässt sich nicht beschreiben, man muss die Maschine im Betrieb sehen. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen oder bei uns.

Ruf

RUF-Buchhaltung, Zürich
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32, Telefon 051/54 64 00

THERMO-FAX-Kopien billiger und schöner
dank dem neuen

LUX-O-THERM-PAPIER

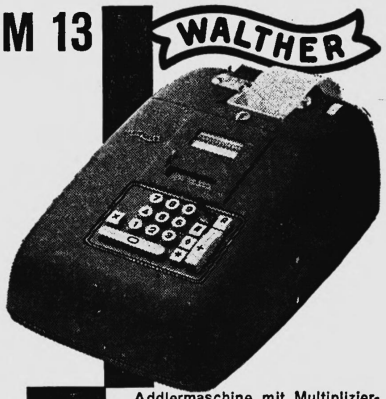
Undurchsichtig — Lichtecht — Lagerfähig — Nicht rollend —
Schrift auf weissem Grund — Schweizerfabrikat

Ein Versuch mit dem neuen LUX-O-THERM-PAPIER wird auch Sie von den vielen Vorteilen überzeugen

Unverbindliche, kostenlose Demonstration des Papieres durch

BUMA SA. ZÜRICH 1, Löwenstr. 19, Tel. (051) 25 45 35

SRM 13 WALTHER



Addiermaschine mit Multiplizier-einrichtung.
Die Maschine, die für ihren Anschaffungspreis das Maximum an Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung: 23
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

# Avis

aux porteurs de Bons de jouissance A et B
de la

## Société financière Italo-Suisse, Genève

Le conseil d'administration de la

**Société financière Italo-Suisse**

se basant sur l'article 9 des statuts de la société, a décidé le rachat des 9750 Bons de jouissance A et 9750 Bons de jouissance B.

Le prix de rachat est de Fr. 300.— par Bon, conformément aux statuts. La société doit retenir de ce montant 3%, soit Fr. 9.—, à titre d'impôt sur les coupons, et 27%, soit Fr. 81.—, à titre d'impôt anticipé, de sorte que chaque porteur de Bon A ou B recevra un montant net de Fr. 210.—. Les Bons peuvent être présentés pour le rachat auprès des banques mentionnées ci-après, durant la période du 26 octobre 1960 au 27 novembre 1960. Après l'expiration de ce délai, des Bons de jouissance A et B pourront être présentés pour le rachat uniquement auprès du siège de la société, 17, rue du Marché, à Genève.

Cet avis tient lieu de préavis au sens de l'article 9 des statuts.

**Banques autorisées pour le rachat:**

MM. Hentsch & Cie, Genève.
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales.
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.
Banca della Svizzera Italiana, Zurich et Lugano.
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano.
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences.
S. A. Leu & Cie, Zurich.
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle.
Banque commerciale à Zurich, Zurich.

Genève, le 19 septembre 1960. Le conseil d'administration.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

fi Automatenstahl
FISCHER & CO.
REINACH 6

# Kreditkasse Lyss

**Hypotbekarinstitut**

Alle von uns ausgegebenen, zu 3 ½% und höher verzinslichen Kassenscheine, deren Anlagedauer im Jahr 1961 abläuft, werden hiermit auf den nächsten titelsgemäss zulässigen Termin gekündet. Eine allfällige Konversion erfolgt zu den am Verfalltag üblichen Zinssatz.

Lyss, den 17. September 1960. Die Verwaltung.

# MONTECATINI

**Società Generale per l'Industria Mineraria, Mailand**

## Schweizer Inhaberzertifikate

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1960 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von Lit. 100 Milliarden auf Lit. 150 Milliarden beschlossen. Lit. 10 Milliarden nom. der neuen Aktien werden für spezielle Zwecke reserviert; Lit. 40 Milliarden werden den bisherigen Aktionären im Verhältnis von 4 neuen Aktien zu Lit. 1000.— nom. mit Gewinnberechtigung ab 1. Oktober 1960 auf je 11 alte Aktien zum Preise von Lit. 2000.— pro Aktie offeriert.

Die Inhaber der von uns ausgegebenen **Zertifikate über je 50 Aktien Montecatini** können die ihnen zustehende Bezugsmöglichkeit bis spätestens **5. Oktober 1960** gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 bei uns geltend machen. Im Hinblick auf das Bezugsverhältnis können nur Zeichnungen über je **20** neue Aktien oder einem Vielfachen davon entgegen genommen werden. Fehlende Anrechte können hinzugekauft, überzählige verkauft werden.

Auf der Basis des gegenwärtigen Umrechnungskurses und unter Berücksichtigung der Spesen in Italien und in der Schweiz, sowie einer Pauschalabgeltung der eidgenössischen Couponsabgabe von Fr. —.35 beläuft sich der **Emissionspreis auf Fr. 14.55 pro neue Aktie.** Die Abänderung dieses Preises bleibt vorbehalten, falls bis zum Zeitpunkt der Liberierung eine wesentliche Aenderung des Umrechnungskurses eintritt. Die in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein domizilierten Erwerber von Inhaberzertifikaten über neue Aktien haben ausserdem den eidgenössischen Titelstempel von Fr. —.30 pro Aktie zu entrichten.

Nicht ausgeübte Bezugsrechte ab den bei uns für die Inhaber von Zertifikaten treuhänderisch hinterlegten Originalaktien der Montecatini werden bestmöglich verkauft. Der Erlös wird ab **24. Oktober 1960** den Berechtigten gegen Ablieferung des Coupons Nr. 2 zur Verfügung gehalten.

Es gelangen fortan Zertifikate über je 10 und 50 Aktien Montecatini zur Ausgabe.

**Schweizerischer Bankverein.**

Aus dem Inhalt von Nr. 9 (September 1960)

Ueberblick über das internationale Steuerrecht, der Rechtsschutz im schweizerischen Steuerrecht, die Steuerbilanz: die steuerrechtlichen Korrekturen, la taxation intermédiaire und die Besteuerung ausländischer Gesellschaften.

Jahresabonnement Fr. 33.–
Einzelnummer Fr. 4.–
Verlangen Sie Gratisprobenummern

STEUER REVUE
Cosmos-Verlag Bern

RN
Beim Lösen jeder Organisationsfrage wirken die RN-Fachleute bereitwillig mit. Vereinbaren Sie eine Besprechung
Rüegg-Naegeli
Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Zu verkaufen grösserer Posten

Standard-Sichtkartei-Tafeln, 25/A 5

komplett mit 25 Taschen für Format A 5, in sehr gutem Zustand.

Offerten unter Chiffre 23312 an Publicitas Olten.

ZO
verarbeitet auch
Plexiglas und
Perspex
zu Ständern
Abdeckungen
Maßstäben
Reklameartikeln
Laborgeräten

Celluloidwarenfabrik
Zollikofen AG
Zollikofen-Bern, Tel. 031/65 00 22

# Genossenschaft Monte-Generoso-Bahn, Capolago

## Dividenden-Auszahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Genossenschaft Monte Generoso-Bahn, die am Mittwoch, den 14. dieses Monats in Capolago stattfand, hat die Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1959 genehmigt und beschlossen, den Coupon Nr. 16 zu liberieren durch Ausschüttung einer Dividende von:

Fr. 2.80 netto, für Anteilscheine zu Fr. 100.—
Fr. —.70 netto, für Anteilscheine zu Fr. 25.—

Die Auszahlung der Dividende erfolgt sofort:

bei der Direktion der Gesellschaft in Taverne (Tessin);
bei der Schweizerischen Volksbank, Zürich;
bei der Banca Unione di Credito, Lugano;
bei der Genossenschaft Hotel Plan, Zürich (Limmatplatz 4/6);
bei der Genossenschaft Hotel Plan, Lugano (Riva V, Vela 7).

Taverne, den 15. September 1960. Die Verwaltung.